



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 1 di 8

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Addisolv D

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Sostanze per la lavorazione dei metalli: Detergente.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

|                            |                                |                               |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Ditta:                     | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                               |
|                            | Gebäude 4609                   |                               |
| Indirizzo:                 | Am Haupttor                    |                               |
| Città:                     | D-06237 Leuna                  |                               |
| Telefono:                  | +49 (0) 3461 845-201           | Telefax: +49 (0) 3461 845-561 |
| E-Mail:                    | info@addinol.de                |                               |
| Persona da contattare:     | Application Technology         |                               |
| Internet:                  | www.addinol.de                 |                               |
| Dipartimento responsabile: | ADDINOL Application Technology |                               |

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Indicazioni di pericolo: Xn - Nocivo

Frase R:

Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

###### Classificazione-GHS

Indicazioni di pericolo:

Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

Avvertenza: Pericolo

Pittogrammi: GHS08



###### Indicazioni di pericolo

|      |   |
|------|---|
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H413 | Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.        |

###### Consigli di prudenza

|           |  |
|-----------|--|
| P273      | Non disperdere nell'ambiente.  |
| P331      | NON provocare il vomito.   |
| P301+P310 | IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. |



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 2 di 8

#### Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH066

L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

#### Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Altri pericoli

I vapori emessi dal prodotto sono più pesanti dell'aria e possono accumularsi in concentrazione forte nel suolo, in cave, canali e cantine. Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

Il material è combustibile e può essere acceso da calore, scintille, fiamme o altre fonti di accensione (per esempio elettricità statica, fiamma pilota, apparecchiatura meccanica o elettrica).

Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2. Miscele

##### Caratterizzazione chimica

##### Componenti pericolosi

| N. CE            | Nome chimico   | Quantità  |
|------------------|--|-----------|
| N. CAS           | Classificazione  |           |
| N. indice        | Classificazione-GHS  |           |
| N. REACH         |  |           |
| 918-167-1        | Hydrocarbons, C11-C12, isoalkane, < 2% aromatics           | 60 - 70 % |
|                  | Xn - Nocivo R53-65-66                                      |           |
|                  | Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 4; H226 H304 H413             |           |
| 01-2119472146-39 |  |           |
| 920-901-0        | Hydrocarbons, C11-C13, isoalkanes, < 2% aromatics          | 15 - 35 % |
|                  | Xn - Nocivo R65-66   |           |
|                  | Asp. Tox. 1; H304  |           |
| 01-2119456810-10 |  |           |
| 927-285-2        | Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics | 15 - 35 % |
|                  | Xn - Nocivo R65-66   |           |
|                  | Asp. Tox. 1; H304  |           |
| 01-2119480162-45 |  |           |

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

##### Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 3 di 8

#### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

##### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

###### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

###### In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

###### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Spalmare una crema grassa. Take off immediately all contaminated clothing. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

###### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

###### In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito.

Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Necessario trattamento medico

##### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

in caso di ingestione: Tosse. Insufficienza respiratoria.

##### 4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico. Se necessario, respirazione con ossigeno. regolare la funzione circolatoria, eventualmente trattamento ad shock. Osservazione successiva per verificare la presenza di pneumonia o di un edema polmonare.

#### SEZIONE 5: Misure antincendio

##### 5.1. Mezzi di estinzione

###### Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua schizzata. Nebbia d'acqua.

###### Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

##### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

I vapori emessi dal prodotto sono più pesanti dell'aria e possono accumularsi in concentrazione forte nel suolo, in cave, canali e cantine. Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

##### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Portare indumento protettivo chimico.

##### Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 4 di 8

#### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

##### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli. Allontanare le sorgenti d'ignizione. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti. Utilizzare indumenti protettivi individuali. Provvedere ad una sufficiente aerazione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno.

##### 6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

##### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

##### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

#### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

##### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

###### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Utilizzare solo utensili antistatici (antiarco). Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

###### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

##### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

###### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

###### **Indicazioni per il magazzino insieme ad altri prodotti**

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.  
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

###### **Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.  
Proteggere da: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.  
Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C

#### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

##### 8.1. Parametri di controllo

###### **Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo**

Valori limite per l'esposizione:  
de-aromatised hydrocarbon mixtures (group 1): 200 ml/m<sup>3</sup> (TRGS 900)

##### 8.2. Controlli dell'esposizione



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 5 di 8



#### Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

#### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

#### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

#### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

#### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Stato fisico: | liquido/a           |
| Colore:       | incolore, limpido/a |
| Odore:        | caratteristico/a    |

|  | Metodo di determinazione     |
|--|------------------------------|
| Valore pH:   | non determinato              |
| <b>Cambiamenti in stato fisico</b>                         |                              |
| Punto di fusione:  | < -50 °C                     |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: | 182 - 200 °C DIN EN ISO 3405 |
| Punto di infiammabilità:                                   | 63 °C DIN EN ISO 2719        |
| Inferiore Limiti di esplosività:                           | 0,6 vol. %                   |
| Superiore Limiti di esplosività:                           | 7,0 vol. %                   |
| Temperatura di accensione:                                 | > 200 °C DIN 51794           |
| Pressione vapore:<br>(a 20 °C)                             | 1 hPa calculated             |



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 6 di 8

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Pressione vapore:<br>(a 50 °C)       | 6 hPa calculated                  |
| Densità (a 15 °C):                   | 0,763 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757 |
| Idrosolubilità:                      | insolubile                        |
| Viscosità / cinematica:<br>(a 20 °C) | 1,9 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562  |

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilità chimica

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.4. Condizioni da evitare

Il material è combustibile e può essere acceso da calore, scintille, fiamme o altre fonti di accensione (per esempio elettricità statica, fiamma pilota, apparecchiatura meccanica o elettrica).

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con : Agenti ossidanti, forti.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta

Informazioni sulla preparazione

Tossicità acuta, per via orale, Ratto. LD50: > 5.000 mg/kg

Tossicità acuta, per inalazione, Ratto. LC50: > 5000 mg/m<sup>3</sup> (8 h)

Tossicità acuta, dermico, Coniglio. LD50: > 5.000 mg/kg

Questa considerazione si basa su quanto noto da prodotti di simile composizione o struttura.

#### Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: non irritante.

Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti sensibilizzanti

Valutazione: non sensibilizzante.

#### Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Non sono presenti indicazioni circa la tossicità riproduttiva nell'uomo. Non sono presenti indicazioni circa la mutagenicità delle cellule germinali nell'uomo.

#### Effetti specifici nell'esame con animali

Dati non disponibili



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 7 di 8

#### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

##### 12.1. Tossicità

Informazioni sulla preparazione

Daphnia magna: EL0 1000 mg/l (48 h)

Pseudokirchneriella subcapitata: EL0 1000 mg/l (72 h)

Pseudokirchneriella subcapitata: NOELR 1000 mg/l (72 h)

Oncorhynchus mykiss: LL0 1000 mg/l (96 h)

Questa considerazione si basa su quanto noto da prodotti di simile composizione o struttura.

##### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

##### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Dati non disponibili

##### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

##### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

##### 12.6. Altri effetti avversi

Dati non disponibili

##### Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

#### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

##### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

###### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

###### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

#### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

##### Trasporto stradale (ADR/RID)

14.1. Numero ONU: -

##### Trasporto fluviale (ADN)

14.1. Numero ONU: -

##### Trasporto per nave (IMDG)

14.1. Numero ONU: -

##### Trasporto aereo (ICAO)



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Addisolv D

Data di stampa: 13.10.2014

N. del materiale: 716010

Pagina 8 di 8

**14.1. Numero ONU:** -

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

non applicabile

**Trasporti/Dati ulteriori**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Regolamentazione UE**

1999/13/CE (VOC): Questa sostanza è un composto organico volatile (VOC) secondo 99/13/CE.

**Regolamentazione nazionale**

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

## SEZIONE 16: Altre informazioni

**Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3**

- |    |  |
|----|--|
| 53 | Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.   |
| 65 | Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.                |
| 66 | L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. |

**Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3**

- |      |   |
|------|---|
| H226 | Liquido e vapori infiammabili.  |
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H413 | Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.        |

**Ulteriori informazioni**

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*